

HÆGER



Fan Heater / Termoventilador / Termoventilador / Thermoventilateur

Versatile FH-200.007A



This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

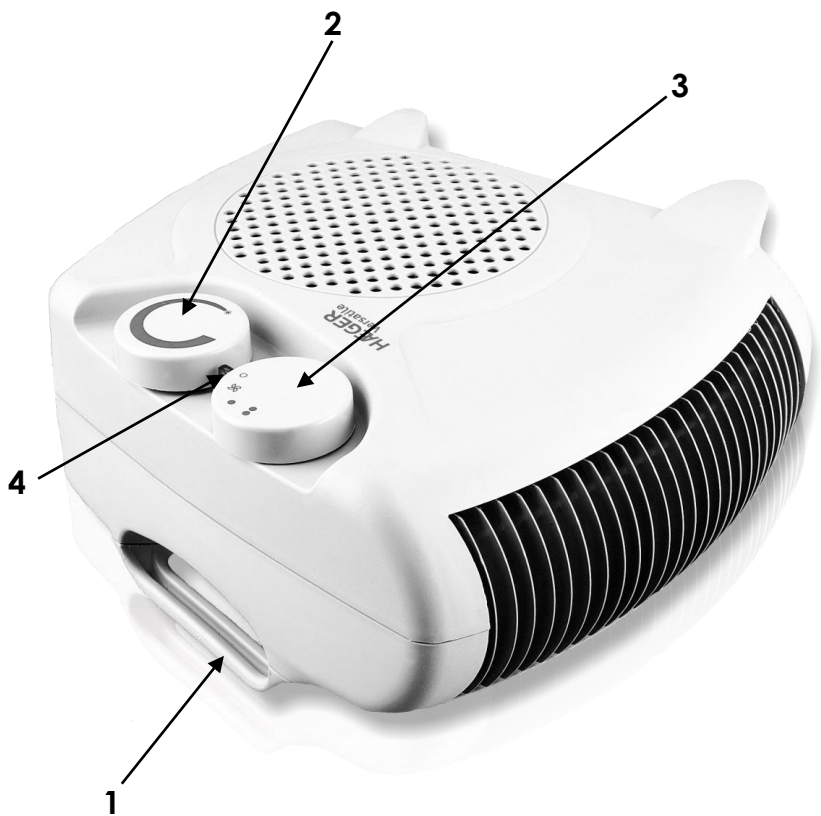
Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados ou utilização ocasional.

Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.

Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

CE RoHS

User instructions / Instruções de uso
Instrucciones de uso / Mode d'emploi



Dear customer

Thank you for having chosen a HÆGER product.

The HÆGER products have been produced to think about the welfare of the consumer privileging the most raised standards of quality, functionality and assign. We are sure you will be happy with this appliance.

We assume that the user is familiar with the common procedures of handling household appliances.

Before using the appliance for the first time please read carefully and thoroughly through these operating instructions and the safety advice, completely familiarising yourself with the appliance. Retain these instructions for future reference and pass them on to whoever might acquire the appliance at a future date.

General Safety Instructions

- Read all instructions before using the fan heater.
- Only connect the fan heater to a single-phase socket with a main voltage as specified on the rating plate.
- Do not leave your home while the appliance is in function: ensure that the switch is in OFF (0) position and the thermostat is in minimum position. Always unplug the appliance.
- Keep combustible material such as furniture, cushions, bedding, paper, clothes, curtains etc. At least 100cm away from the fan heater.
- Always unplug the heater when not in use. Do not pull the cord to unplug the heater.
- Keep the air inlet and outlet free from objects: at least 1m in front and 50cm behind the heater.
- Do not locate the heater right below a socket.
- Do not let animals or children touch or play with the fan heater. Pay attention! The air outlet gets hot during operation (more than 80°C, or 175°F).
- Do not cover. If covered, there is the risk of overheating.
- Do not use this fan heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Do not use the fan heater in the rooms with explosive gas or while using inflammable solvents, varnish or glue.
- If the cord of this appliance is damaged discontinues use of this product and contact the manufacturer for further instructions.

- Keep the fan heater clean. Do not allow any objects to enter any ventilation or exhaust opening as this may cause electric shock, or fire or damage to the heater.

Children and Frail Individuals

- To ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
- Do not allow small children to play with the foil as there is a danger of suffocation!
- **This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.**
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- **Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.**

CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

Special safety instructions



Do not use the appliance near showers, bath tubs, wash basins, swimming pools, etc.

- Always use the heater in an upright position.
- Do not use the heater to dry your laundry. Never obstruct the intake and outlet grilles (danger of overheating).
- The heater must be positioned at least 50cm from furniture or other objects.
- When the appliance is used in portable version, do not place it up against walls, furniture, curtains, etc.

- The appliance must be installed so that the switches and other controls can not be reached by persons using the bath tub or the shower.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised service centre or a qualified electrician in order to eliminate all risk.
- The appliance must not be positioned directly underneath a fixed power point.



Do not cover the appliance while it is functioning to avoid overheating with the attendant risk of fire.

- Do not use the appliance in rooms less than 4m² in area.
- **The heater is fitted with a safety device which will switch off the heater in case of accidental overheating (eg. obstruction of air intake and outlet grilles, motor turning slowly or not at all). To reset, disconnect the plug from the power for a few minutes, remove the cause of overheating then plug the appliance in again.**

WARNING: To avoid overheating, never under any circumstances cover the appliances during operation, as this would lead to dangerous overheating.

CAUTION: To avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

Overview of the components

- | | |
|--------------------|---------------|
| 1. Handle | 2. Thermostat |
| 3. Function switch | 4. Pilot lamp |

Electrical Connection

- Before plugging in the heater, check that the voltage of your domestic supply corresponds to the voltage (V) indicated on the appliance.
- Check that the electrical socket has a rating of 10/16 Amps.

Use

INSTALLATION

The appliance requires no installation; it should be used solely as a portable appliance. Portable appliances are not suitable for use in a bathroom.

OPERATION

- Turn the thermostat knob (2) in a clockwise direction until it reaches the maximum setting.

- Summer service (ventilation only): turn the knob to setting .
- Heating at reduced power: turn the knob (3) to setting **I** (1000W).
- Heating at full power: turn the (3) to setting **II** (2000W).
- Switching off: turn the knob (3) to setting **0**.

REGULATING THE THERMOSTAT

When the room has reached the required temperature turn the thermostat knob in an anti-clockwise direction up to the point where the appliance switches off and not beyond. The temperature fixed in this way will be automatically regulated and kept at a constant level by the thermostat.

Cleaning and Maintenance

- Before cleaning always remove the plug from the electrical socket.
- Clean the air inlet / outlet grilles frequently.
- Never use abrasive powders or solvents.

Technical Data

Model: FH-200.007A
Power supply:..... 220-240V~, 50/60Hz
Power consumption:..... 2000W
Protection class: II

Model identifier(s): FH-200.007A					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P_{nom}	1,847	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	NA
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NA
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	1,847	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NA
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	NA
At nominal heat output	e_{lmax}	N.A.	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	e_{lmin}	N.A.	kW	single stage heat output and no	[no]

				room temperature control	
In standby mode	eI_{SB}	0	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
				with mechanic thermostat room temperature control	[yes]
				with electronic room temperature control	[no]
				electronic room temperature control plus day timer	[no]
				electronic room temperature control plus week timer	[no]
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	[no]
				room temperature control, with open window detection	[no]
				with distance control option	[no]
				with adaptive start control	[no]
				with working time limitation	[no]
				with black bulb sensor	[no]
Contact details					

Conformity

This product has been tested and produced according to all relevant current CE guidelines, such as:



- electromagnetic compatibility Directive 2014/30/UE,
- Low voltage Directive (LVD) Directive 2014/35/UE,
- RoHS with its amendments Directive 2011/65/EU

and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

This product complies with Commission Regulation (UE) 2015/1188.

The CE mark attests this product with all relevant directives and (EU) Commission Regulations.

Environment



Please consider our environment

Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. **This product is subject to the European guideline 2012/19/EU.**

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Dispose of all packaging materials in an environmentally responsible manner.

When you wish to dispose of the appliance, remove the cable and dispose it in an environmentally friendly way (e.g. recycling plant).

Guarantee

This unit is covered by a 24 months (*) warranty, from the purchase date, and covers the repair free of charges of the damaged due to the manufacturer fault or defected components. The distributor reserves the right to change the unit for an equivalent model.

The warranty does not cover any damaged caused by incorrect use, lightning, incorrect installation, external factors or any intentional damaged. The warranty does not cover damage thus attributable to falls, blows, spill, exposure to extreme environmental conditions or deterioration caused by normal use of plastic parts or keyboards, as well as using batteries other than those specified in this manual.

For the repairing, during the warranty period, the unit shall be sent to the distributor or reseller, or to the address indicated by them, and must be jointed the warranty certificated and the respective original invoice or selling ticket, where the buying date is expressed indicated.

The consumer is protected by the guarantee provided by Directive 1999/44/CE of European Parliament and Council of 25 May.

(*) Only for European Union countries

Estimado Cliente

Obrigado por ter escolhido um produto HÆGER.

Os produtos HÆGER foram concebidos a pensar no bem-estar do consumidor, privilegiando os mais elevados padrões de qualidade, funcionalidade e design. Estamos certos da sua satisfação pela aquisição deste produto.

Partimos do princípio de que o utilizador possui conhecimentos gerais sobre o manuseamento com eletrodomésticos.

Antes da primeira utilização, leia cuidadosa e totalmente estas instruções de utilização e de segurança e familiarize-se com as funções do aparelho. Guarde estas instruções e, se necessário, entregue-as a terceiros.

Instruções gerais de segurança

- Leia todas as instruções antes de usar o termoventilador.
- Ligue apenas o termoventilador a uma tomada monofásica com uma tensão principal, conforme especificado na placa de identificação.
- Não deixe a sua casa, enquanto o aparelho está em funcionamento. Garanta que o interruptor está na posição OFF (0) e o termostato na posição mínima. Desligue sempre o aparelho.
- Mantenha o material combustível, como móveis, almofadas, roupas de cama, papel, roupas, cortinas, etc., pelo menos 100cm de distância do aquecedor ventilador.
- Desligue sempre o aparelho quando não estiver em uso. Não puxe o cabo para desligar o aquecedor.
- Mantenha a entrada e saída de ar livre de objetos: pelo menos 1m na frente e 50cm atrás do aquecedor.
- Não coloque o aquecedor logo abaixo uma tomada.
- Não deixe animais ou crianças tocar ou brincar com o aquecedor ventilador. Preste atenção! A saída de ar fica quente durante a operação (mais de 80°C, ou 175 ° F).
- Não cubra. Se coberto, existe o risco de sobreaquecimento.
- Não utilize o aquecedor nas imediações de uma banheira, um chuveiro ou piscina.
- Não utilize o aquecedor de ar nos quartos com gás explosivo ou durante o uso de solventes inflamáveis, verniz ou cola.
- Se o cabo de alimentação deste aparelho estiver danificado interrompe o uso deste produto e contacte o fornecedor para obter mais instruções.

- Mantenha o aquecedor de ar limpo. Não permita que qualquer objeto entre em qualquer abertura de ventilação ou exaustão, pois isso pode causar choque elétrico, incêndio ou danos ao aquecedor.

Crianças e pessoas débeis

- Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
- Não deixe crianças pequenas brincarem com os sacos de plástico. Existe sempre o perigo de asfixia!
- **Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, se receberem supervisão ou instruções relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos envolvidos. A limpeza e manutenção do utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.**
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que elas não brinquem com o aparelho.
- Crianças com menos de 3 anos devem ser mantidas afastadas, a menos que sejam supervisionadas continuamente.
- **As crianças com menos de 3 anos e menos de 8 anos só podem ligar / desligar o aparelho desde que este tenha sido colocado ou instalado na sua posição normal de funcionamento e tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreender os perigos envolvidos. Crianças com idade entre 3 anos e menos de 8 anos não devem ligar, regular e limpar o aparelho ou realizar a manutenção do usuário.**

CUIDADO - Algumas partes deste produto podem ficar muito quentes e causar queimaduras. Atenção especial deve ser dada quando crianças e pessoas vulneráveis estiverem presentes.

Instruções especiais de segurança



Não utilizar o aparelho nas proximidades de duchas, banheiras, lavatórios, piscinas, etc.

- Utilize o aparelho única e exclusivamente na posição vertical.
- Não utilize o aparelho para secar roupas, não obstrua as grelhas de entrada e de saída de ar (perigo de sobreaquecimento).
- Não deixe móveis nem outros objetos diante do aparelho a menos de 50cm.

- Quando o aparelho for usado na versão portátil, não o faça funcionar encostado a paredes, móveis, cortinas, etc.
- O aparelho deve ser instalado de modo que os interruptores e os outros comandos não possam ser alcançados por quem estiver dentro da banheira ou a utilizar o duche.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica, de modo a evitar qualquer risco.
- Este aparelho não deve ser colocado imediatamente por baixo de uma tomada de corrente fixa.



Não cobrir o aparelho durante o funcionamento para evitar sobreaquecimento e risco de incêndio.

- Não utilize o aparelho num aposento cuja área seja inferior a 4m².
- **Este aparelho tem um dispositivo de segurança que interrompe o funcionamento do termoventilador no caso de sobreaquecimento accidental (por ex: obstrução das grelhas de entrada e de saída de ar, mau funcionamento do motor). Para restabelecer o funcionamento, é necessário desligar a ficha da tomada de corrente por alguns minutos, suprimir a causa do sobreaquecimento e de seguida ligar de novo a ficha.**

IMPORTANTE: Para evitar sobreaquecimentos, nunca cubra o aparelho enquanto ele estiver em funcionamento. Tal poderá provocar um perigoso aumento da temperatura.

ADVERTÊNCIA: para evitar os riscos associados ao reset accidental do interruptor de relé térmico, este aparelho não deve ser alimentado através de um dispositivo de ativação/desativação externo, como um temporizador, nem ligado a um circuito que seja regularmente ligado e desligado pelo fornecedor de energia.

Elementos do aparelho

- | | |
|------------------------|-------------------|
| 1. Pega de transporte | 2. Termóstato |
| 3. Comutador de função | 4. Lâmpada piloto |

Ligação Elétrica

- Antes de ligar a ficha à tomada de corrente elétrica, verifique atentamente se a voltagem da sua rede corresponde aos valores indicados no aparelho.
- Certifique-se de que a tomada de corrente possua uma capacidade de 10/16 Amperes.

Utilização

INSTALAÇÃO

O aparelho pode ser utilizado somente na versão portátil. Se o aparelho for utilizado na casa de banho, colocá-lo fora do espaço para proteção, conforme ilustrado na figura, segundo as normativas vigentes.

OPERAÇÃO

- Girar no sentido horário o botão do termostato (2) até parar na posição máxima.
- Serviço estival (somente ventilação): girar o botão até à posição .
- Aquecimento com potência reduzida: girar o botão (3) até à posição **I**.
- Aquecimento com potência máxima: girar o botão (3) até à posição **II**.
- Para desligar: girar o botão (3) até à posição **0**.

REGULAÇÃO DO TERMOSTATO

Quando o ambiente alcançar a temperatura desejada, girar lentamente o botão do termostato no sentido anti-horário até desligar o aparelho e não além. A temperatura fixada vai ser automaticamente regulada e mantida constante pelo termostato.

Manutenção e Limpeza

- Antes de qualquer limpeza, retirar sempre a ficha da tomada de corrente.
- Limpar frequentemente as grelhas de entrada e saída do ar.
- Nunca usar pós abrasivos ou solventes.

Características técnicas

Modelo:..... FH-200.007A
Alimentação da corrente: 220-240V~, 50/60Hz
Consumo de energia: 2000 W
Categoria de proteção:..... II

Identificador(es) de modelo: FH-200.007A					
Elemento	Símbolo	Valor	Unidade	Elemento	Unidade
Potência calorífica			Tipo de potência calorífica, apenas para os aquecedores de ambiente local elétricos de acumulação (selecionar uma opção)		

Potência calorífica nominal	P_{nom}	1,847	kW	Comando manual da carga térmica, com termostato integrado	NA
Potência calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	0	kW	Comando manual da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior	NA
Potência calorífica contínua máxima	$P_{max,c}$	1,847	kW	Comando eletrónico da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior	NA
Consumo de eletricidade auxiliar				Potência calorífica com ventilador	NA
À potência calorífica nominal	e_{lmax}	N.A.	kW	Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior (selecionar uma opção)	
À potência calorífica mínima	e_{lmin}	N.A.	kW	Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior	[não]
Em estado de vigília	e_{lsb}	0	kW	Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior	[não]
				Com comando da temperatura interior por termostato mecânico	[sim]
				Com comando eletrónico da temperatura interior	[não]
				Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador diário	[não]
				Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador semanal	[não]
				Outras opções de comando (seleção múltipla possível)	
				Comando da temperatura interior, com deteção de presença	[não]
				Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas	[não]
				Com opção de comando à distância	[não]
				Com comando de arranque adaptativo	[não]
				Com limitação do tempo de funcionamento	[não]
				Com sensor de corpo negro	[não]
Elementos de contacto					

Conformidade CE

Este aparelho foi testado e produzido de acordo com todas as atuais diretivas relevantes da UE, tais como:



- Diretiva de Compatibilidade eletromagnética 2014/30/UE,
- Diretiva de Baixa tensão LVD 2014/35/UE,
- Diretiva RoHS 2011/65/CE,

e foi fabricado de acordo com as mais recentes normas de segurança.

Este produto está em conformidade com o (UE) 2015/1188.

A marcação CE atesta este produto com todas as diretivas relevantes.

Meio Ambiente



Tenha sempre presente o nosso meio ambiente

Nunca deite o aparelho no lixo doméstico normal.

Este produto está em conformidade com a diretiva europeia 2012/19/EU.

Elimine o aparelho através de um serviço de eliminação autorizado ou das entidades de eliminação locais.

Preste atenção às prescrições atuais válidas. Em caso de dúvida entre em contacto com a entidade de eliminação de resíduos.

Elimine todos os materiais de embalagem de forma ecológica.

Quando for se desfazer do aparelho, remova o cabo e eliminá-lo de uma forma ambientalmente amigável (por exemplo, centro de reciclagem).

Garantia

O importador garante este produto por um período de 24 meses (*) a partir da data de compra, e cobre a reparação sem encargos com mão-de-obra e materiais, avarias devidas a defeitos de fabricação ou componentes defeituosos, reservando-se o responsável pela garantia, segundo o seu próprio critério, o direito de substituição por aparelho igual ou equivalente.

A garantia não cobre as avarias provocadas por uso indevido, instalação incorreta, descargas elétricas, dano intencional do aparelho ou por causas estranhas ao mesmo. A garantia não cobre assim danos atribuíveis a quedas, pancadas, derrame de líquidos, exposição a condições extremas do meio ambiente ou deterioração provocada pelo uso normal das partes plásticas ou teclados, bem como pelo uso de baterias diferentes das especificadas neste manual.

Se o aparelho avariar durante o período da garantia, deverá entrar em contacto com o estabelecimento vendedor e remeter o aparelho para o local por este indicado, fazendo-o acompanhar do certificado de garantia e respetiva prova de compra.

O consumidor goza de todas as garantias previstas na Diretiva 1999/44/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 25 de maio.

(*) Apenas para países da União Europeia

Estimado cliente

Gracias por elegir un producto HÆGER.

Los productos HÆGER están diseñados para el bienestar de los consumidores, haciendo hincapié en los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Estamos seguros de su satisfacción con la compra de este producto.

Suponemos que el usuario tiene conocimientos generales sobre el manejo de los aparatos eléctricos.

Lea con atención y, en su totalidad, las instrucciones de uso y seguridad y familiarícese con las funciones del aparato antes de la primera puesta en marcha. Conserve las instrucciones y entréguelas con el aparato si lo transfiriera a terceros.

Indicaciones generales de seguridad

- Lea todas las instrucciones antes de usar el termoventilador.
- Sólo conecte el termoventilador a una toma monofásica con una tensión de red como se especifica en la placa de características.
- No deje su casa mientras el aparato está en función. Asegúrese de que el interruptor está en OFF (0) y el termostato está en la posición mínima. Desenchufe siempre el aparato.
- Mantenga los materiales combustibles, tales como muebles, almohadas, ropa de cama, papeles, ropa, cortinas, etc., por lo menos 100cm de distancia del calefactor.
- Desenchufe siempre el calentador cuando no esté en uso. No tire del cable para desconectar el calentador.
- Mantenga la entrada y la salida libre de objetos aires: por lo menos 1m delante y 50cm detrás del calentador.
- No coloque el calentador justo debajo de una toma.
- No permita que los animales y niños jugar con el termoventilador. ¡Preste atención! La salida de aire se calienta durante el funcionamiento (más de 80 °C o 175 °F).
- No cubra. Si cubierta, existe el riesgo de sobrecalentamiento.
- No utilice este termoventilador en el entorno inmediato de un baño, una ducha o una piscina.
- No utilice el termoventilador en las habitaciones con gas explosivo o durante el uso de disolventes inflamables, barnices o pegamento.

- Si el cable de este aparato está dañado suspende el uso de este producto en contacto con el fabricante para obtener más instrucciones.
- Mantenga el termoventilador limpio. No permita que ningún objeto entre en ninguna abertura de ventilación o escape ya que esto puede causar una descarga eléctrica o un incendio o dañar el calentador.

Niños y personas débiles

- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.
- No deje jugar a los niños con la lámina. ¡Existe peligro de asfixia!
- **Este aparato solamente lo pueden utilizar los niños a partir de 8 años y personas con discapacidad física, sensorial o mental o con falta de experiencia y conocimiento, si se les supervisa o si se le ha dado las instrucciones relativas al uso del aparato de un modo seguro, y comprenden los riesgos que ello conlleva. Los niños no deberán realizar las tareas de limpieza y mantenimiento sin supervisión.**
- Es necesario vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados, a menos que sean supervisados continuamente.
- **Los niños de 3 años y menos de 8 años solo deben encender / apagar el aparato siempre que lo hayan colocado o instalado en la posición de funcionamiento normal prevista y que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del artefacto de forma segura y comprender los peligros involucrados. Los niños de 3 años y menores de 8 años no deben enchufar, regular y limpiar el electrodoméstico ni realizar tareas de mantenimiento por parte del usuario.**

PRECAUCIÓN: algunas partes de este producto pueden calentarse mucho y causar quemaduras. Se debe prestar especial atención a la presencia de niños y personas vulnerables.

Indicaciones especiales de seguridad



No utilizar el aparato demasiado cerca de duchas, bañeras, lavabos, piscinas etc.

- Utilizarlo solamente en posición vertical.
- No emplearlo para secar la ropa ni obstruir las rejillas de entrada y salida del aire, para evitar que el aparato se sobrecaliente.
- No dejar muebles ni otros objetos a menos de 50cm del frontal del aparato.



- Cuando se utiliza el aparato en versión portátil, no hacerlo funcionar detrás de paredes, muebles, cortinas, etc.
- El aparato debe estar instalado de forma que los interruptores y los otros mandos no puedan ser alcanzados por quien está utilizando la bañera o la ducha.
- Si el cable de alimentación está estropeado, el fabricante o su servicio de asistencia técnica, deberá sustituirlo para eliminar cualquier riesgo.
- No colocar el aparato inmediatamente debajo de una toma de corriente fija.

No tapar el aparato durante su funcionamiento para evitar recalentamientos y riesgos de incendio.

- No utilizar el aparato en un local cuya planta sea inferior a 4m2.
- **Un dispositivo de seguridad interrumpe el funcionamiento del termoventilador en caso de sobrecalentamiento accidental (ej.: obstrucción de las rejillas de entrada y salida del aire, motor que no gira o gira despacio). Para restablecer el funcionamiento, desenchufar el aparato por algunos minutos, eliminar la causa del sobrecalentamiento y volverlo a enchufar.**

IMPORTANTE: No cubra nunca el aparato durante el funcionamiento para evitar recalentamientos, ya que ello podría provocar un peligroso aumento de la temperatura.

ADVERTENCIA: para evitar los riesgos relacionados con la reposición accidental del interruptor de relé térmico, no alimente este aparato con un dispositivo de encendido/apagado exterior, tal como un timer, ni lo conecte a un circuito que el proveedor de energía enciende y apaga regularmente.

Indicación de los componentes

- | | |
|------------------------|-------------------|
| 1. Asa de transporte | 2. Termostato |
| 3. Selector de función | 4. Lámpara piloto |

Conexión eléctrica

- Antes de enchufar el aparato, asegurarse de que la tensión de la red de electricidad tenga el mismo valor en V (voltios) que se indica en la placa de datos.
- Cerciorarse de que la toma de corriente tenga una capacidad de 10/16 Amperios.

Uso

INSTALACIÓN

El aparato sólo puede ser usado en versión portátil. Si utilizan el aparato en el cuarto de baño, colóquenlo fuera del volumen de su protección, tal como indicamos en la figura, según las normas vigentes.

FUNCIONAMIENTO Y USO

- Girar en sentido de las agujas del reloj el cursor termostato (2) hasta que se pare en posición de máximo.
- Servicio de verano (sólo ventilación): girar el cursor en posición .
- Calefacción con potencia reducida: girar el cursor (3) en la posición **I**.
- Calefacción con potencia máxima: girar el cursor (3) en la posición **II**.
- Apagado: girar el cursor (3) en la posición **0**.

REGULACIÓN DEL TERMOSTATO

Cuando el ambiente ha alcanzado la temperatura deseada, girar lentamente el cursor termostato en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que el aparato se apague y no más allá. La temperatura fijada de esta manera se regulará y mantendrá constante automáticamente por el termostato.

Mantenimiento y Limpieza

- Antes de cualquier operación de limpieza, desenchufar el aparato.
- Limpiar con frecuencia las rejillas de entrada y salida de aire.
- No usar nunca polvos abrasivos o solventes.

Datos técnicos

Modelo:..... FH-200.007A

Suministro de tensión: 220-240V~, 50/60Hz

Consumo de energía: 2000 W

Clase de protección: II

Identificador(es) del modelo: FH-200.007A					
Partida	Símbolo	Valor	Unidad	Partida	Unidad
Potencia calorífica				Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación (seleccione uno)	
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	1,847	kW	control manual de la carga de calor, con termostato integrado	N.A.

Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	0	kW	control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	N.A.
Potencia calorífica máxima continuada	$P_{max,c}$	1,847	kW	control electrónico de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	N.A.
Consumo auxiliar de electricidad				potencia calorífica asistida por ventiladores	N.A.
A potencia calorífica nominal	e_{lmax}	N.A.	kW	Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)	
A potencia calorífica mínima	e_{lmin}	N.A.	kW	potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	[no]
En modo de espera	e_{lSB}	0	kW	Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	[no]
				con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	[si]
				con control electrónico de temperatura interior	[no]
				control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	[no]
				control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	[no]
				Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)	
				control de temperatura interior con detección de presencia	[no]
				control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	[no]
				con opción de control a distancia	[no]
				con control de puesta en marcha adaptable	[no]
				con limitación de tiempo de funcionamiento	[no]
				con sensor de lámpara negra	[no]
Información de contacto					

Conformidad CE

Este producto ha sido probado y producido de acuerdo con las normativas actuales y pertinentes, tales como:



- Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE,
- Directiva de baja tensión Directiva (LVD) 2014/35/UE,
- Directiva RoHS 2011/65/UE,

y ha sido construido de acuerdo con las últimas normas de seguridad.

Este producto cumple con el Reglamento (UE) 2015/1188.

La marca CE certifica este producto con todas las directivas relevantes relacionadas.

La eliminación de la unidad



Tenga en cuenta el medio ambiente

Nunca tirar el aparato a la basura normal.

Este producto cumple con la Directiva Europea 2012/19/EU.

■ Elimine el aparato a través de una empresa de evacuación de basuras autorizada o por medio del centro de evacuación de basuras municipal.

Tenga en cuenta las normativas actuales en vigor. En caso de duda póngase en contacto con el centro de evacuación de basuras.

El material de embalaje debe desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Si desea desechar el aparato, corte el cable y entréguelo en el centro de evacuación de basuras municipal para su destrucción.

Garantía

Este producto está cubierto por una garantía de 24 meses (*) a partir de la fecha de compra, y abarca la reparación sin cargos de mano de obra y materiales, de los fracasos debido a defectos de fabricación o componentes defectuosos, reservándose el responsable de la garantía, de acuerdo con su propia discreción, el derecho a la sustitución por aparato igual o equivalente.

La garantía no cubre daños causados por mal uso, instalación inadecuada, descargas eléctricas, el daño intencional de los equipos o la misma causa extraña. La garantía no cubre los daños imputables a caídas, golpes, derrame de líquidos, exposición a condiciones extremas del medio ambiente o los daños causados por el uso normal de las piezas de plástico o teclados, así como por el uso de pilas o acumuladores distintas de las especificadas en el manual.

Si el mal funcionamiento del equipo durante el período de garantía deberá ponerse en contacto con el vendedor establecimiento y enviar la unidad al lugar fijado por él, que le siguen el certificado de garantía y su prueba de compra.

El consumidor disfruta de todas las garantías previstas en la Directiva 1999/44/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 25 de mayo.

(*) Solo para países de la Unión Europea

Cher Client

Merci d'avoir choisi un produit HÆGER.

Les produits HÆGER sont conçus pour le bien-être du consommateur, en insistant sur les plus hauts standards de qualité, de fonctionnalité et de design. Nous sommes certains de leur satisfaction à l'achat de ce produit.

Nous supposons que l'utilisateur détient des connaissances générales sur l'emploi des appareils électroménagers.

Avant la première mise en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les instructions de sécurité et familiarisez-vous avec les fonctions de l'appareil. Conservez le présent mode d'emploi et le cas échéant, transmettez-le à des tiers.

Conseils généraux de sécurité

- Lisez toutes les instructions avant d'utiliser le thermoventilateur.
- Ne brancher le thermoventilateur à une prise monophasée avec une tension principale comme indiqué sur la plaque signalétique.
- Ne laissez pas votre maison pendant que l'appareil est en fonction : veiller à ce que l'interrupteur est sur OFF (0) et le thermostat est en position minimum. Toujours débrancher l'appareil.
- Tenir les matériaux combustibles tels que meubles, coussins, literie, papier, vêtements, rideaux, etc., au moins 100cm loin du ventilateur.
- Toujours débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé. Ne tirez pas sur le cordon pour débrancher l'appareil.
- Gardez l'entrée et sortie d'air libre à partir d'objets : au moins 1m devant et 50cm derrière le poêle.
- Ne pas placer la chauffe juste en dessous d'une prise.
- Ne laissez pas les animaux ou les enfants jouer avec le ventilateur de chauffage. Faites attention ! La sortie d'air devient très chaude en cours de fonctionnement (plus de 80 °C, ou 175 ° F).
- Ne pas couvrir. Si elle est couverte, il ya un risque de surchauffe.
- Ne pas utiliser ce ventilateur de chauffage dans les environs immédiats d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Ne pas utiliser le ventilateur de chauffage dans les chambres à gaz explosif ou pendant l'utilisation de solvants inflammables, de vernis ou de colle.
- Si le cordon de cet appareil est endommagé cesse d'utiliser ce produit et contacter le fabricant pour obtenir des instructions supplémentaires.

- Gardez le ventilateur de chauffage propre. Ne laissez pas d'objets dans les entrées de ventilation ou de l'ouverture d'échappement, car cela pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie ou d'endommager l'appareil.

Enfants et personnes fragiles

- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.
- Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a risque d'étouffement !
- **Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants de moins de 8 ans ni par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ont mentales sont réduites ou manquant d'expérience et de connaissance sauf si elles sont surveillées ou si elles ont reçu des instructions pour utiliser cet appareil en toute sécurité en étant conscientes des dangers liés. Le nettoyage et l'entretien régulier ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.**
- Il est nécessaire de surveiller les enfants pour empêcher qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- Les enfants de moins de 3 ans devraient être tenus à l'écart, sauf s'ils sont surveillés en permanence.
- **Les enfants âgés de 3 ans et moins de 8 ans ne doivent allumer / éteindre l'appareil que s'il a été placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement prévue et qu'ils ont reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprendre les dangers impliqués. Les enfants âgés de 3 ans et moins de 8 ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer l'appareil ni effectuer l'entretien par l'utilisateur.**

ATTENTION - Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une attention particulière doit être accordée aux endroits où les enfants et les personnes vulnérables sont présents.

Conseils de sécurité spécifiques



Ne pas utiliser l'appareil tout près de douches, baignoires, éviers, piscines, etc.

- N'utiliser l'appareil qu'en position verticale.
- Ne pas utiliser l'appareil pour sécher le linge, ne pas obstruer les grilles d'entrée et de sortie de l'air (danger de surchauffage).
- Ne laisser aucun meuble ou autre objet à une distance de l'appareil inférieure à 50cm.

- En utilisant l'appareil en version portative, ne jamais le mettre en service en faisant reposer la partie arrière contre les murs, les meubles, les rideaux etc.
- L'appareil doit être installé de façon que les interrupteurs et les autres commandes soient à l'abri de ceux qui utilisent la baignoire ou la douche.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être changé par le fabricant, son service après-vente ou par une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- Cet appareil ne doit pas être placé juste au-dessous d'une prise de courant placée à poste fixe.



Ne jamais couvrir l'appareil pendant le fonctionnement, pour éviter tout risque d'incendie.

- Ne jamais utiliser cet appareil dans une pièce dont la surface de base est inférieure à 4m².
- **Un dispositif de sécurité interrompt le fonctionnement du thermoventilateur en cas de surchauffage accidentel (par ex. obstruction des grilles d'entrée et de sortie de l'air, le moteur qui ne tourne pas ou qui tourne lentement). Pour rétablir le fonctionnement, il est nécessaire de débrancher la fiche pendant quelques minutes, supprimer la cause du surchauffage et réinsérer la fiche dans la prise de courant.**

IMPORTANT : afin d'éviter tout risque de surchauffe, ne jamais couvrir l'appareil pendant son fonctionnement, car cela provoquerait une dangereuse augmentation de température.

ATTENTION : afin d'éviter les risques liés à une remise à zéro accidentelle de l'interrupteur à relais thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de marche/ arrêt externe (minuterie) ni branché sur un circuit régulièrement allumé et éteint par le fournisseur d'énergie.

Description des différentes parties de l'appareil

- | | |
|----------------------------|-----------------|
| 1. Poignée | 2. Thermostat |
| 3. Commutateur de fonction | 4. Lampe témoin |

Raccordement au réseau

- Avant de brancher la fiche dans la prise de courant, vérifier attentivement que le voltage de votre secteur corresponde à la valeur en V indiquée sur l'appareil.
- S'assurer que la prise de courant ait une puissance de 10/16 A.

Utilisation

INSTALLATION

Cet appareil ne peut être utilisé que comme radiateur soufflant portatif. Si l'appareil est utilisé dans une salle de bains, le positionner au-delà du volume de protection comme indiqué sur la figure selon les normes en vigueur.

FONCTIONNEMENT ET UTILISATION

- Tourner complètement dans le sens des aiguilles d'une montre la manette du thermostat (2) jusqu'à la butée de la position maximale.
- Fonction été (ventilation uniquement): tourner la manette sur la position .
- Chauffage à puissance réduite : tourner la manette (3) sur la position 1.
- Chauffage à puissance maximale : tourner la manette (3) sur la position 2.
- Arrêt : tourner la manette (3) sur la position 0.

REGLAGE DU THERMOSTAT

Quand la pièce a atteint la température souhaitée, tourner lentement la manette droite du thermostat dans le sens inverse à celui des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne et pas au-delà. La température ainsi fixée sera automatiquement réglée et maintenue constante par le thermostat.

Entretien et Nettoyage

- Avant d'effectuer tout nettoyage, débrancher toujours la fiche de la prise de courant.
- Nettoyer fréquemment les grilles d'entrée et de sortie de l'air.
- N'utiliser jamais de poudres abrasives ou de solvants.

Données techniques

Modèle :	FH-200.007A
Alimentation :	220-240V~, 50/60Hz
Consommation :	2000 W
Classe de protection :	II

Référence(s) du modèle : FH-200.007A					
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unit é	Caractéristique	Unité
Puissance thermique			Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)		
Puissance thermique nominale	P_{nom}	1,847	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	N.A
Puissance thermique nominale)	P_{min}	0	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	N.A
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	1,847	kW	contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	N.A
Consommation d'électricité auxiliaire			puissance thermique réglable par ventilateur		N.A
À la puissance thermique nominale	e_{lmax}	N.A.	kW	Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
À la puissance thermique minimale	e_{lmin}	N.A.	kW	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
En mode veille	e_{lsB}	0	kW	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
			contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique		[oui]
			contrôle électronique de la température de la pièce		[non]
			contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier		[non]
			contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire		[non]
			Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)		
			contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	[non]	

	contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	[non]
	option contrôle à distance	[non]
	contrôle adaptatif de l'activation	[non]
	limitation de la durée d'activation	[non]
	capteur à globe noir	[non]
Coordonnées de contact		

Conformité CE

Ce produit a été testé et produit selon toutes les directives européennes actuelles applicables, tels que :



- La compatibilité électromagnétique Directive 2014/30/UE,
- Directive Basse Tension Directive (LVD) 2014/35/UE,
- Directive RoHS avec ses modifications 2011/65/UE

et a été construit en conformité avec les dernières normes de sécurité.

Ce produit est conforme aux règlements (UE) 2015/1188.

Le marquage CE atteste ce produit à toutes les directives relevant.

Mise au rebut



Rappelons de notre environnement

L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale.



Ce produit est soumis à la directive européenne 2012/19/EU.

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune.

Veuillez respecter les règlements actuellement en vigueur. En cas de doutes, contactez votre organisation de recyclage.

Procédez à une élimination des matériaux d'emballage respectueuse de l'environnement.

Lorsque vous vous débarrassez de l'appareil, retirez le câble et l'éliminez dans un environnement (centre de recyclage, par exemple).

Garantie

Ce produit est couvert par une garantie de 24 mois (*) à compter de la date d'achat et couvre la réparation gratuitement avec le travail manuel et du matériel, des dommages dus à des défauts de fabrication ou de pièces défectueuses, en réservant les responsables sous garantie, selon sa propre discrétion, le droit de substitution, ou un appareil similaire.

La garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise utilisation, mauvaise installation, décharges électriques, dommage intentionnel de l'appareil ou les causes de l'étrange même. La garantie ne couvre pas les dommages attribuables à des chutes, ainsi, les bosses, les déversements, l'exposition à des conditions extrêmes de l'environnement ou les dommages causés par une utilisation normale des pièces en plastique ou des claviers, ainsi que par l'utilisation d'autres batteries que celles spécifiées dans le manuel.

Si l'appareil tombe en panne pendant la période de garantie, vous devez contacter l'établissement de vente et remettre l'appareil à l'endroit désigné par lui, lui causant d'accompagner le certificat de garantie et une preuve d'achat.

Le consommateur bénéficie de toutes les garanties prévues par la directive 1999/44/CE du Parlement européen et du Conseil du 25 Mai.

(*) Seulement pour les pays de l'Union Européenne

Meet the family



HAEGERTEC, s.a.

Edifício HAEGER – Pct. Cidade de Londres, 1

Parque Industrial do Arneiro

2660-456 S. Julião do Tojal

PORTUGAL

<http://www.haeger.pt>

Tel: +351 21 949 83 00 (Geral)

Tel: +351 21 949 83 02 (Pós-Venda)

Fax: +351 21 949 83 25

e-mail: assistencia@haeger.pt

e-mail: comercial@haeger.pt

